

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docNorm)
Responsable du corpus : M. Glessgen
Édition de la charte : L. Delisle / J. Meierhofer (collation)

docNorm022

Édition critique

1271, mai

Type de document: charte: vente de terre (copie)

Objet: Acte passé devant le bailli du Cotentin: vente par Anquetil l'Escachier de Valonges et Nicole, sa femme, de terres et d'une maison à Anquetil Seguin.

Auteur: bailli du Cotentin

Disposant: Anquetil l'Escachier; Nicole, sa femme

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Anquetil Seguin

Lieu de conservation: BnF, ms. lat. 10087 (Cartulaire de l'abb. de Montebourg), pièce n°617^[a]

Édition antérieure: Delisle, 1904, Recueil des Historiens des Gaules et de la France, t. XXIV, p. 334-5.

Transcription de la charte

1 À toz ceus qui ces presentes letres verront, **2** li baillis de
 Costentin saluz. **3** Sachiez que par de\2vant nos establiz, **4**
 Anquetil l'Escachier, de Valoignes *et* Nichole sa fame reconoissent \3
5 qu'il ont vendu *et* à toz jorz més delessié **6** à Anquetil Seguin de
 Valoignes /. *et* à ses hoirs, **7** une \4 meson *et* la place où la meson
 siet, *et* le cortil joust la meson, **8** asises el borc de Valoignes, //. \5
 joignant d'un costé /. à-la terre **Radulphe** Pevrel, //. *et* de l'autre
 devers la terre au Pelé, //. *et* bute d'un \6 des buz au doit /. *et* de l'
 autre à la rue, //. **9** por .//.X.//. lib. *et* .//.XII.//. sol. de
 torneis, //. des_quex les_diz \7 Anquetil l'Escachier /. *et* sa fame se
 sunt tenuz par devant nos plenierement por paieiz; //. \8 **10** à tenir
et à avoir *et* par dreit heritage à porseer /. les devandites choses au
 devant dit \9 Anquetil Seguin /. *et* à ses hoirs, solement *et* qu
 itement, sanz nul reclaim /. que les_diz Anquetil l'Es\10cachier ne
 sa fame ne lor hoirs i-puissent fere des\$ore\$en\$avant, sauf le droit
 nostre \11 seignor le rei de France /. *et* toute autre droiture en toutes
 choses. **11** *Et* sunt tenuz les de\12vant-diz Anquetil l'Escachier *et*
 sa fame *et* lor hoirs /. au-devant dit Anquetil Seguin *et* à ses hoirs
 \13 garantir *et* defendre contre toz en bone foi, //. **12** ou aillors
 eschangier en lor heritage value à \14 value, //. **13** *et* quant à ce il ont
 obligié els *et* lor hoirs /. *et* toz lor biens mobles *et* immobles, //. **14**
et ont \15 renoncié à tout privilege de croiz prise *et* à prendre /.
et à toutes les choses qui lor porroient \16 aidier *et* nuire au_dit
 Anquetil Seguin. **15** *et* la devant dite Nichole totes les devant dites
 \17 ^[i] choses de sa bone volenté sanz contraignement de son mari ne
 d'autre, a otrié. **16** El tes\18moing de la_quel chose, nos avon mis as
 presentes letres à la requeste des parties le seel de \19 la baillie de
 Costentin. **17** Ce fu fet en l'an de grace /. mil /. deus cenx /.

sexante *et* onze, el meis de mai·//.

Notes de fiche

^[a] Source des images: gallica.bnf.fr / BnF

Notes linguistiques

^[i] Début f°188.